

## **ALGEMENE VOORWAARDEN VAN VERKOOP EN HERSTELLING**

Behoudens uitdrukkelijk strijdig beding, door ons schriftelijk aangenomen, geschieden al onze werken, offerten en verkopen op grond van volgende voorwaarden.

### **1. OFFERTEN EN BESTEK – AFSLUITEN VAN HET KONTRAKT**

#### **a) Verkoopen.**

Onze offerten zijn steeds vrijblijvend, behoudens verkoop. Een bestelling kan slechts beschouwd worden als zijnde door ons aanvaard, wanneer wij ze schriftelijk bevestigd hebben. Hetzelfde geldt voor wat betreft de voorwaarden of wijzigingen welke aan een overeenkomst zouden worden toegevoegd of aangebracht. De overeenkomsten, afgesloten met onze afgevaardigden, vertegenwoordigers of hun Agenten moeten, om geldig te zijn, goedgekeurd worden door onze Afgevaardigde Beheerder die alleen onze Vennootschap bindt. Wanneer wij als vertegenwoordigers optreden, zijn de fabrikanten de verkopers, in dit geval handelen wij voor hun rekening, de bestellingen zijn aan hun voorafgaande schriftelijke goedkeuring onderworpen en worden niet alleen door hun verkoopvoorwaarden doch ook door al onze voorwaarden, die met de hunne niet strijdig zijn beheerst.

#### **b) Herstellingen**

Onze bestekken voor herstellingen worden zo nauwkeurig mogelijk opgesteld doch zonder verplichting van onzezijde, behoudens andersluidende bepaling. De prijzen der vervangingsstukken worden slechts bij wijze van aanduiding verstrekt en deze stukken zullen gefactureerd worden aan de prijs, in kracht op het ogenblik der levering. De kosten van opstellen van het bestek vallen ten laste van de klant. Een bestelling kan slechts beschouwd worden als zijnde door ons aanvaard, wanneer zij schriftelijk door onze Afgevaardigde Beheerder bevestigd werd. Hetzelfde geldt voor wat betreft de bijvoegsels of wijzigingen die er zouden aangebracht worden.

### **2. VOORWAARDEN EN TERMIJN VAN LEVERING**

Welke ook de bestemming van het materiaal en de bestellingsvoorwaarden mogen zijn, wordt de aflevering aangezien als zijnde gedaan in onze werkhuizen, vóór de verzending. Van het principe van de aflevering in onze werkhuizen kan niet afgeweken worden door vermelding als aflevering franco station, op kaai, ten huize of terugbetaling der volledige of gedeeltelijke vervoerkosten, vermeldingen die slechts dienen beschouwd te worden als reguleringen zonder enige verplaatsing van verantwoordelijkheid. De termijnen van levering moeten niet aangezien worden als zijnde strijdig na te leven en worden nooit formeel gewaarborgd. Zij worden slechts bij wijze van inlichting verstrekt. Zo de uitvoering van onze verplichtingen ten gevolge van een vreemde oorzaak verhinderd wordt, namelijk door toeval of overmacht zoals lock-out, staking, besmettelijke ziekte, oorlog, opeising, brand, overstroming, beletsel ter uitvoering ten gevolge van een bevel of een verbod van het openbaar gezag, enz. dan zal de uitvoering van het kontrakt geschorst worden zo het beletsel slechts van tijdelijke aard is en zal teniet gaan zo het beletsel definitief is.

### **3. AANVAARDING EN PRIJS - VERZEKERING**

De ondertekening door de klant van het proces-verbaal van ontvangst van het materiaal heeft de aanvaarding als gevolg. In alle gevallen waarin geen proces-verbaal van ontvangst wordt opgesteld, moet elke reclamatie, om geldig te zijn, ons schriftelijk en binnen een termijn van acht dagen van haar datum, toegezonden worden. De verzekering van het materieel vanaf de plaats van aflevering tot aan de bestemming is in onze prijzen nooit begrepen. Het materieel wordt nooit door onze zorgen verzekerd, behoudens schriftelijk verzoek van de klant en uitsluitend op zijn kosten. Behoudens andersluidende bepaling, dienen onze verkooprijzen verstaan voor materieel in onze fabrieken of in onze magazijnen. Zij zijn van rechtswege en zonder verwijting aan de schommelingen van de markt onderworpen en zullen definitief vastgesteld worden aan de prijzen die door onze fabrieken of magazijnen op de dag van de verzending toegepast worden, hetgeen de koper uitdrukkelijk verklaart te aanvaarden.

### **4. VERVOER**

Alle verrichtingen inzake vervoer, tol, verzekering, behandeling ter plaatse brengen, vallen ten laste van en zijn gedaan op kosten, risico en gevaar van de klant, aanwie het behoort de verzending bij de aankomst na te zien en, zo nodig verhaal te nemen op de vervoerders, zelfs indien de verzending franco is geschied. Onze verzendingen geschieden aan de laatste tarieven, behoudens formeel verzoek van de klant, en, in ieder geval, onder zijn uitsluitende verantwoordelijkheid.

### **5. MONTAGE EN IN GANG ZETTEN**

Behoudens bijzondere overeenkomst, wordt het monteren door ons verwezenlijkt. Te dien einde is de klant gehouden het nodige personeel en materieel kosteloos te onzer beschikking te stellen, zonder dat hieruit een verantwoordelijkheid voor ons zou kunnen voortspruiten en waarborgt ons tegen elke verhaal dat gebeurlijk op ons zou kunnen genomen worden. Al de kosten voor het monteren, het gebeurlijk demonteren en het vervoeren van het materieel naar een door de klant bepaalde plaats en die verschil van de plaats van aflevering in het bericht van ontvangst van bestelling vastgesteld, zullen uitsluitend ten laste van de klant vallen. De werklui, mekaniekers of operateurs die op verzoek van de klant, te zijner beschikking gesteld zijn, worden beschouwd als zijnde door hem aangesteld. In dit geval reikt de klant hun lonen alsmede alle kosten en uitgaven die door hun indienststerning veroorzaakt worden. Hij is persoonlijk verantwoordelijk voor alle ongevallen waarvan dit personeel de dader of het slachtoffer zou kunnen zijn, zowel ten opzichte van dit personeel als van derden. Hij is eveneens verantwoordelijk voor alle overtreddingen die ten laste van voornoemd personeel zouden kunnen gelegd worden, ziet af van om het even welk verhaal op ons en waarborgt ons daarenboven tegen elk verhaal dat op ons zou kunnen genomen worden uit hoofde van het gebruik, door hem, van het personeel.

### **6. WAARBORGEN**

Wij waarborgen het verkocht materieel tegen om het even welk gebrek in de materie of gebrek in de arbeid, gedurende een tijdspanne van maximum zes maanden, te rekenen vanaf de aflevering. Voor wat de herstellingen betreft wordt deze waarborg tot drie maanden herleid. Onze verantwoordelijkheid zelfs bij ongelukken voor personen of zaken, die zouden kunnen voortspruiten uit gebreken aan het materieel of fouten inde constructie, is bij uitdrukkelijk beding, streng beperkt, tot de herstelling of de kosteloze ruil, in onze werkhuizen, der stukken, door onze technische diensten als defect erkend, met uitdrukkelijke uitsluiting van alle andere schadevergoedingen, om welke reden ook, daar de klant van nu af en vooralsdan uitdrukkelijk, aan gelijk welke reclamatie, tegen ons verzaakt en ons daarenboven waarborgt tegen elk verhaal dat, op grond van deze verantwoordelijkheid, door derden op ons zou kunnen genomen worden. Onze waarborg is, bij uitdrukkelijk beding, binnen de hierboven omschreven grenzen streng beperkt. Zij strekt zich niet uit tot braak, beschadigingen, ongevallen, enz..., voortspruitend uit een overdreven of abnormaal gebruik, een tekort aan zorg, een gebrekkig onderhoud, een vergetheid of de onervarenheid van degenen die het materieel gebruiken. Onze waarborg is ook niet van toepassing voor artikels die buiten de fabrieken van de constructeur gefabriceerd worden, daar in deze gevallen, elk verhaal rechtstreeks op de fabrikanten moet genomen worden.

### **7. BELASTING AAN DE TOEGEOEGDE WAARDEN**

De BTW valt steeds ten laste van de klant.

### **8. BETALING**

Alle facturen zijn uitsluitend in onze hoofdzetel betaalbaar. De verzending tegen terugbetaling, het trekken van een wissel op de klant of de aanvaarding van deze laatste van wissels, brengen geen kontraktvernieuwing mede, zodat alle clausules, voorwaarden en verbintenissen, uit dit kontrakt voortspruitend, van kracht blijven. Elke vertraging in de betaling zal, van rechtswege en zonder voorafgaande inmorastelling, zonder dat al onze rechten verminderd worden, aanleiding geven zowel tot de toepassing van een nalatighedsinstrest van 15 % te rekenen vanaf de vervaldag tot de werkelijke dag van betaling, als tot het verval van de aan de klant toegestane termijn, ingeval de verkoop of de herstellingsprijs op termijnen abetaald wordt, en de inverderbaarheid van het ganse saldo van deze prijs, het eenvoudig verstrijken van de overeengekomen termijn als inmorastelling van de klant geldend. Daarenboven zal alle niet gerechtvaardigde vertraging van de betaling der facturen van rechtswege een verhoging van 20 % van het bedrag dezer medebrengen, ten titel van vergoeding voor niet uitvoering.

### **9. VOORBEHOUD VAN EIGENDOM**

Het is uitdrukkelijk overeengekomen dat de verkochte machines en al hun toebehoren onze uitsluitende eigendom blijven zolang de koper al zijn verplichtingen niet volledig heeft uitgevoerd en namelijk zolang hij niet volledig die verkoopprijs, de gebeurlijke nalatighedsinstresten en al wat daarbij komt, betaald heeft. Het is de koper verboden het verkocht materieel, hetzij te verkopen, hetzij aan een derde in pand te geven, en, in elk geval is het verboden, op om het even welke wijze erover te beschikken, vooraleer de prijs ervan, zoals hierboven bepaald geheel betaald te hebben.

### **10. BETWISTINGEN**

Alle betwistingen, van welke aard ook, die rechtstreeks of onrechtstreeks uit de met de klant afgesloten kontrakten, alsmede uit orderbrieven of wissels, ter uitvoering van deze kontrakten onderschreven, voortspruiten, zullen onder de uitsluitende bevoegdheid vallen der rechtbanken waarvan de territoriale bevoegdheid zich uitstrekt tot de maatschappelijke zetel van onze vennootschap. Daar de clauseule voor de toekenning van de bevoegdheid in ons voordeel bepaald is, behouden wij ons het recht voor, in alle gevallen en hoe het ook zij, de betwisting voor om het even welke andere bevoegde rechtbank te brengen.

### **11. ALGEMENE BEPALINGEN**

Bij het ons overmaken van een bestelling, stemmen onze klanten uitdrukkelijk met onze algemene voorwaarden in, en zien ervan af, de hunne te doen gelden. Deze laatste zijn zonder gevolg voor ons en kunnen dus derhalve niet opgeworpen worden.

## **CONDITIONS GENERALES DE VENTE ET DE REPARATION**

Sauf dispositions contraire expresse agréée par écrit de notre part, tous nos travaux, offres et ventes se font aux conditions suivantes.

### **1. OFFRES ET DEVIS-CONCLUSION DU MARCHÉ**

#### **a) Ventes**

Nos offres s'entendent sans engagement sauf vente. Une commande ne peut être considérée comme acceptée par nous que si nous l'avons confirmée par écrit. Il en est de même en ce qui concerne les conditions ou modifications qui seraient apportées à un marché. Les conventions conclues avec nos délégués, nos représentants, ou avec leur agents doivent, pour être valables, être ratifiées par notre Administrateur Délégué, qui engage seul notre Société. Quand nous agissons comme représentants, les fabricants sont les vendeurs, nous traitons dans ce cas pour leur compte, les commandes sont assujetties à leur agrégation préalable et régies non seulement par leurs conditions de vente, mais en outre par toutes celles des nôtres qui ne sont pas contraires aux leurs.

#### **b) Réparations**

Nos devis de réparations sont établis aussi exactement que possible, mais sans engagements de notre part, sauf stipulations contraire. Les prix des pièces de remplacement sont donnés à titre indicatif et celles-ci seront facturées aux prix en vigueur au moment de la fourniture. Les frais d'établissement du devis incombent au client. Une commande ne peut être considérée comme acceptée par nous que si elle est confirmée par écrit par notre Administrateur Délégué. Il en est de même en ce qui concerne les additions ou modifications qui y seraient apportées.

### **2. CONDITIONS ET DELAI DE LIVRAISON**

Quelles que soient la destination ou matériel et les conditions de la commande, la livraison est réputée effectuée dans nos ateliers avant l'expédition. Le principe de la livraison dans nos ateliers ne saurait subir de dérogation par le fait d'indications telles que remise franco en gare, à quai, à domicile ou remboursement des frais de transport, totaux ou partiels qui ne doivent être considérées que comme arrangements sans déplacement de responsabilité. Les délais de livraison ne sont pas de rigueur et ne sont jamais formellement garantis. Ils sont donnés simplement à titre d'indication. Si l'exécution de nos obligations se trouve empêchée par une cause étrangère, notamment par cas fortuits ou force majeure, tels que lock-out, grève, épidémie, guerre, réquisition, incendie, inondation, empêchement d'exécuter résultant d'un ordre ou d'une prohibition de l'autorité publique, etc. l'exécution du contrat sera suspendue si l'obstacle n'est que temporaire et éteinte si l'obstacle à l'exécution est définitif.

### **3. AGREATION ET PRIX-ASSURANCE**

La signature par le client du procès-verbal de réception du matériel emporte agrégation. Dans tous les cas où il n'est pas dressé de procès-verbal de réception, toute réclamation doit, pour être valable, nous parvenir par écrit, dans le délai de huit jours à dater de celle-ci. L'assurance du matériel depuis le lieu de livraison jusqu'à destination n'est jamais compris, dans nos prix. Le matériel n'est jamais assuré par nos soins, sauf demande écrite du client et à ses frais, exclusifs. Sauf stipulation contraire, nos prix de vente s'entendent pour matériel en nos usines ou nos magasins. Ils sont assujettis de plein droit et sans avertissement aux fluctuations du marché, et seront définitivement fixés aux prix appliqués par nos usines ou nos magasins au jour de l'expédition, ce que l'acheteur déclare expressément accepter.

### **4. TRANSPORTS**

Toutes les opérations de transport, douane, assurance, manutention, amenée à pied d'œuvre: sont à la charge et aux frais, risques et périls du client, auquel il appartient de vérifier les expéditions à l'arrivée et d'exercer, s'il y a lieu, ses recours contre les transporteurs, même si l'expédition à été faite franco. Nos expéditions sont faites aux tarifs les plus réduits, sauf demande formelle du client, et, dans tous les cas, sous se responsabilité exclusive.

### **5. MONTAGE ET MISE EN MARCHÉ**

Sauf convention spéciale, le montage est effectué par nous. A cette fin, le client est tenu de mettre gratuitement à notre disposition le personnel et le matériel nécessaire sans qu'il puisse en résulter des responsabilités pour nous et nous garantissons tout recours dont nous serions éventuellement l'objet. Tous les frais de montage, de montage éventuel et d'acheminement du matériel à un endroit fixé par le client autre que le lieu de livraison stipulé dans l'accusé de réception de commande, sera à la charge exclusive de celui-ci. Les ouvriers, mécaniciens ou opérateurs, mis à la disposition du client à la demande de celui-ci, sont considérés comme étant les préposés de ce dernier. En cas, le client règle leurs salaires ainsi que tous les frais et débours résultant de leur emploi, il est personnellement responsable de tous accidents dont ce personnel pourrait être l'auteur ou la victime, tant à l'égard de ce personnel que des tiers, ainsi que de toutes infractions qui leur seraient imputables, renonce à tout recours contre nous et nous garantissons en outre tout recours dont nous serions l'objet du chef de cet emploi par lui.

### **6. GARANTIES**

Nous garantissons le matériel du vendu contre tout vice de matière ou défaut de main-d'œuvre pendant un délai de six mois au maximum à dater de la livraison. Cette garantie est réduite à tous mois en ce qui concerne les réparations. Notre responsabilité, même en cas d'accident de personnes ou de choses ayant pu résulter de vices du matériel ou de défauts de main-d'œuvre, est de convention expresse strictement limitée à la réparation ou à l'échange gratuit, dans nos ateliers, des pièces reconnues défectueuses par nos services techniques, à l'exclusion formelle de tous autres dommages intérêts pour quelque cause que ce soit, le client renonçant expressément, dès à présent, et pour lors à toute réclamation contre nous et nous garantissons en outre contre tous recours dont nous serions l'objet de la part de tiers, en raison de cette responsabilité. Notre garantie est de convention expresse strictement restreinte dans les limites ci-dessus fixées. Elle ne peut notamment s'étendre aux bris, détériorations, accidents, etc: provenant d'un usage excessif ou anormal, d'un manque de soin, d'un entretien défectueux, d'un oubli ou de l'inexpérience de ceux qui se servent du matériel. Notre garantie ne s'applique pas non plus aux articles manufacturés en dehors des usines du constructeur, tout recours devant être adressé directement pour ces cas aux fabricants.

### **7. TAXES SUR LA VALEUR AJOUTEE**

La taxe TVA est toujours à charge du client.

### **8. PAIEMENT**

Toutes les factures sont payables exclusivement à notre siège social. L'expédition remboursement: la disposition sur un client, ou l'acceptation par celui-ci de traites n'opèrent pas novation du contrat, dont toutes les clauses conditions et obligations restent en vigueur. Tout retard de paiement entrainera de plein droit et sans mise en demeure préalable sans préjudice à tous nos autres droits, tout à la fois l'application d'un intérêt de retard de 15 % depuis le jour en cas de paiement échelonnés du prix de vente ou de celui de la réparation et l'exigibilité de la totalité du solde de ce prix, la seule échéance du terme convenu valant mise en demeure du client. En plus tout retard injustifié dans le règlement des factures entraine de plein droit une majoration de 20 %, de celles-ci, à titre d'indemnité pour inexécution.

### **9. RESERVE DE PROPRIETE**

Il est expressément convenu que les machines vendues et tous les accessoires restent notre propriété exclusive tant que l'acheteur n'a pas complètement exécuté toutes ses obligations et notamment tant qu'il n'a pas payé complètement le prix de vente, les intérêts de retard éventuels et ou les accessoires. Il est interdit à l'acheteur soit de vendre, soit de donner en gage à un tiers, le matériel vendu et en tout cas, d'en disposer de quelque manière que ce soit, avant d'en avoir payé intégralement le prix fixé ci-dessus.

### **10. CONTESTATIONS**

Tous les litiges généralement quelques résultant directement ou indirectement des contrats conclus avec le client ainsi que des promesses ou effets souscrits en exécution de ces contrats seront de la compétence exclusive des tribunaux dans le ressort territorial desquels se trouve le siège social de notre Société. La clause d'attribution de compétence étant stipulée à notre profit, nous nous réservons en tout cas en tout état de cause de porter la contestation devant tout autre tribunal compétent.

### **11. DISPOSITIONS GENERALES**

En nous passant commande, nos clients adhèrent expressément à nos conditions générales et renoncent à se prévaloir des leurs. Celles-ci sont sans aucun effet à notre égard et nous sont des lors pas opposables.